



Reclasificación de estudiantes aprendices de inglés

3 de noviembre de 2023

Lester Ojeda, Director de primarias
Tex Acosta, Director de secundarias/preparatorias

Departamento de programas multilingües

Encuesta de idiomas

Información del Idioma

Por favor responda las siguientes preguntas seleccionando el idioma apropiado.

¿Qué idioma aprendió su hijo cuando empezó a hablar?

Seleccione Idioma

¿Qué idioma habla su hijo en casa con más frecuencia?

Seleccione Idioma

¿Qué idioma utilizan ustedes (los padres o tutores) con más frecuencia cuando hablan con su hijo?

Seleccione Idioma

¿Qué idioma se habla con más frecuencia entre los adultos en el hogar (padres, tutores, abuelos o cualquier otro adulto)?

Seleccione Idioma

Anterior

Siguiente

Reclasificación es el proceso por el cual un estudiante es reclasificado de aprendiz de inglés a estudiante con dominio del inglés (RFEP)

Años en la escuela en los EE.UU.	Emergente (B)	En expansión (EI)/(I)	En transición (EA)/(A)	Reclasificado
1	Emergentes			Reclasificación
2		En expansión		
3		En expansión		
4			En transición	
5			En transición	
6	Aprendices del inglés a largo plazo si no son reclasificados al final del 6° año			

Criterios de reclasificación

(1)

Evaluación del dominio del idioma inglés

ELPAC= Puntaje total de 4

(2)

Evaluación del maestro(a)

PRIMARIA: El estudiante cumple con los estándares de nivel de grado en lectura, artes del lenguaje y matemática.

SECUNDARIA: El estudiante obtiene un GPA académico mínimo de 2.0 y recibe una calificación mínima de C en su clase de ELA / Inglés.

(3)

Comparación del Desempeño Académico del Estudiante

Prueba de lectura STAR = Valor percentil de 25 o superior

o

Prueba de Inglés-CAASPP = Cumple con las normas o Supera las normas

(4)

Opinión y consulta de los padres/tutores

Carta de notificación a los padres y consulta

Video de reclasificación de Ellevation: <https://bit.ly/3y0TKfv>



Criterio #1

Evaluación del dominio del idioma inglés

Prueba ELPAC= Puntaje total de 4

o

ELPAC alternativo = Total de 3

Criterio #2

Evaluación del maestro(a)

Primaria	Secundaria
El estudiante cumple con los estándares de nivel del grado actual en: • Lectura • Artes del lenguaje • Matemáticas • Firma del maestro (a)	El estudiante cumple con los estándares de nivel del grado actual en: • Inglés / Artes del lenguaje: C or mejor • Promedio de calificaciones académicas: 2.0 o superior • Firma del maestro(a)

Criterio #3

Comparación del rendimiento académico del estudiante

Prueba de lectura STAR: Valor percentil de 25 o superior

0

Prueba de Inglés-CAASPP: Cumple con las normas 0
Supera las normas

Criterio #4

Opinión y consulta de los padres/tutores

Opciones:

- Carta de notificación a los padres
- Llamada telefónica
- Correo electrónico

Herramientas



Platicas de datos

Solamente en el nivel secundario

 San Bernardino City Unified School District English Learner Data Chat DEMOGRAPHICS							
STUDENT NAME:				MEETING DATE:			
SCHOOL:				U.S. SCHOOL ENTRY DATE:			
GRADE:	ID#:	COUNSELOR:		504 PLAN (Y/N):			
ASSESSMENTS							
2018 ELPAC		2019 ELPAC		LEVEL #		YEAR-TO-YEAR CHANGE	
OVERALL		OVERALL					
Listening		Listening					
Speaking		Speaking					
Reading		Reading					
Writing		Writing					
TELL RESULTS (need overall: 4 or 5; each domain: 3, 4, or 5 for reclassification)				STAR READING RESULTS: (Need On Watch or Above for reclassification)		CAASPP ENGLISH/ELA RESULTS: (9th and 12th grade only; need 2 or 3 for reclassification)	
LEVEL #		Date Taken:		Classification:		Date Taken: Result:	
OVERALL							
Listening							
Speaking							
Reading							
Writing							
COURSES/GRADES (need C or better in ELA and GPA of 2.0 or higher for reclassification)							
SUBJECT	PER 1	PER 2	PER 3	PER 4	PER 5	PER 6	
GRADE							
SUBJECT	PER 7	PER 8/9	Qualifying GPA:			COLLEGE OR CAREER GOAL:	
GRADE							
FOR CONTINUATION HIGH SCHOOLS ONLY							
# OF CREDITS COMPLETED:				(Graduation = 220 Note: minimum by grade level: 10 th = 95 11 th = 110 12 th = 165)			
# EXCUSED ABSENCES:		# UNEXCUSED ABSENCES:		# OF TARDIES:		# TRUANT:	
SIGNATURES OF TEAM MEMBERS				Counselor _____ Other _____ Administrator _____ English Learner Representative _____ EL Facilitator _____ Intern _____ Student _____ Next Step (if student is not making academic progress) _____			

Revised 2/19/2019

Distribution: File Original in Cum Folder
Make a Copy for Student to Take Home

Forma de reclasificación

Para el nivel primario y secundario

Districto Escolar Unificado de la Ciudad de San Bernardino
PROGRAMAS PARA APRENDICES DE INGLÉS

FORMULARIO PARA RECLASIFICAR A APRENDICES DE INGLÉS EN GRADOS 1-12 A NIVEL PROFICIENTE CON FLUIDEZ EN INGLÉS (R-FEP)

Nombre del estudiante _____ # de ID _____ Grado _____

Nombre de la escuela _____ Maestro/a _____ IEP ☐

Firma del facilitador para aprendices de inglés del plantel escolar _____ Fecha _____

El aprendiz de inglés nombrado anteriormente es elegible para ser reclasificado a nivel proficiente con fluidez en inglés (R-FEP) basado en su cumplimiento con los requisitos anotados a continuación. Los artículos 1 al 4 tienen que ser completados.

CRITERIO MÚLTIPLE

1. Evaluación del nivel de dominio del inglés (resultados del ELPAC si están disponibles)

Examen ELPAC: Fecha del examen _____ En total _____ (Debe obtener el Nivel 4 en total)

2. Evaluación del maestro/a

Escuela primaria – Cumple con los estándares a nivel de grado en lectura, artes idiomáticas, y matemáticas.
Firma del maestro/a _____

Escuela secundaria/preparatoria – Cumple con los estándares a nivel de grado en inglés/arte idiomáticas logrando una calificación de "C" o superior. Y mantiene un promedio académico de grado (GPA) de 2.0 o más alto en las calificaciones más recientemente publicadas.
GPA: _____ Calificación en ELA/Inglés _____
Firma del maestro/a del curso de ELA/Inglés _____

3. Opinión y consulta del padre

La Notificación al padre sobre reclasificación se envió al padre/guardian el _____ Fecha _____

4. Comparación del rendimiento académico del estudiante (tiene que cumplir con al menos un requisito)

Grado 1-STAR Early Literacy (lectoescritura precoz): Fecha _____ Lectoescritura PR _____ (Valor percentil de 25 o superior)

Grados 2-12-STAR Reading (lectura): Fecha _____ Lectura PR _____ (Valor percentil de 25 o superior)

CAASPP/SBAC de ELA (Inglés): Fecha _____ Inglés _____ (Cumple con las normas o Supera las normas)

Para el uso exclusivo del personal del departamento de Programas Para Aprendices del Inglés

Aprobación final de reclasificación _____
Director de Programas Para Aprendices del Inglés

Fecha de anotación e iniciales del empleado _____ IEP/504 _____

E-69 (Rev. septiembre 2016) Copia original para el deplo. de Programas para Aprendices del Inglés Copias para el CUM y el padre.

Carta de notificación al padre/tutor



SAN BERNARDINO CITY
UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Making Hope Happen

**San Bernardino City Unified School District
Parent Notification of Reclassification**

Date: _____

To the Parent/Guardian of: _____ ID #: _____

Congratulations! Your child is being recommended for Reclassification to Fluent English Proficient. This recommendation is based on the following criteria and standards:

- 1. English Language Proficiency:**
 - ELPAC (English Language Proficiency Assessment of California)—Overall Level 4
- 2. Teacher Recommendation/Evaluation:**
 - Middle/High School—Teacher supports reclassification based on student meeting grade-level standards in reading/language arts by currently receiving a grade of "C" or better AND a 2.0 or above qualifying G.P.A on the most recently posted grades.
- 3. Comparison of Student Academic Performance (student met at least one):**
 - Grades 2-12 STAR Reading—Percentile Rank 25 or above
 - ELA CAASPP—Standard Met or Standard Exceeded

Following your child's reclassification, his/her progress will be monitored for four years to ensure continuous academic growth. If your child begins to fall behind in meeting grade level standards, an Acceleration/Intervention Plan will be developed based on the academic needs. Your child will receive a reclassification certificate, a copy of the approved reclassification form, and an invitation to attend the annual spring districtwide reclassification ceremony.

Please know that you play an important part in the decision to reclassify your child. If you would like to provide feedback or have questions regarding the reclassification process of your child, we encourage you to contact _____ (your school's English Language Facilitator) at (909) _____ for additional information. If you agree with the reclassification, please call the school as soon as possible in order to avoid delays. We need to hear from you within 20 days or your student will be automatically reclassified at that time.

Sincerely,

Tex Acosta
Secondary Director

Multilingual Programs Department • 4030 Georgia Blvd • San Bernardino, CA 92407 • (909) 891-1013

Un estudiante identificado como aprendiz de inglés con una discapacidad puede ser incapaz de cumplir con un criterio de reclasificación particular debido a la naturaleza específica de su discapacidad.

Razones por las que los estudiantes aprendices de inglés con discapacidades no cumplen con los requisitos de reclasificación

Los estudiantes no cumplen con el puntaje mínimo del examen ELPAC

Los estudiantes no se desempeñan a nivel de grado en las evaluaciones basadas en el plan de estudios

Los estudiantes no cumplen con los puntajes STAR Reading o ELA - CAASPP

Un estudiante identificado como aprendiz de inglés con un programa de educación individualizada (IEP) puede ser reclasificado como un estudiante con dominio del inglés (RFEP)

- El proceso de reclasificación puede ser apropiado cuando el equipo de programa de educación individualizada (IEP) determina que un estudiante aprendiz de inglés con un IEP se beneficiaría de la reclasificación, pero la discapacidad del estudiante le impide cumplir con los criterios de reclasificación.
- Se les recomienda a los padres o tutores que participen en el proceso de reclasificación.

El apoyo es proporcionado por un(a) especialista de programas para supervisar los componentes de aprendices de inglés de la reclasificación en el programa educativo individualizado (IEP)



El Facilitador del Aprendizaje del Inglés (ELF) en la escuela asegura que la documentación apropiada sea enviada al Departamento de Programas Multilingües para su aprobación final



El(la) director(a) del departamento de programas multilingües aprueba las reclasificaciones

¿Qué sucede después de la reclasificación?

- El estudiante no tomará la prueba ELPAC.
- No se requerirá que el estudiante tome clases de desarrollo del idioma inglés (ELD).
- El estudiante será monitoreado una vez al año durante 4 años para determinar si necesita apoyo académico.
- El Facilitador de aprendizaje del inglés (ELF) supervisará el proceso de monitoreo en cada escuela.

Forma de monitoreo

Para estudiantes reclasificados:

- Nivel elemental
- Nivel secundario

Una vez al año, durante cuatro (4) años

 FORMULARIO PARA OBSERVAR A ESTUDIANTES RECLASIFICADOS CON FLUIDEZ EN INGLÉS (R-FEP) EN GRADOS 1-12	
Nombre del estudiante _____	# de ID _____ ☐ IEP ☐ 504
Grado _____ Escuela _____	Maestro(a) _____
FECHA DE RECLASIFICACIÓN _____	
Primera fecha de seguimiento _____	Tercera fecha de seguimiento _____
Segunda fecha de seguimiento _____	Cuarta fecha de seguimiento _____
Firma del facilitador de estudiantes de inglés del plantel escolar _____	Fecha _____
PRIMARIA (Grados 1-6) El estudiante cumple con los estándares de enseñanza como se indica abajo: 1. Lectura/Artes Idiomáticas Si ☐ No ☐ Determinado por: _____ (Prueba del distrito, CAASPP, calificaciones) 2. Matemáticas Si ☐ No ☐ Determinado por: _____ (Prueba del distrito, CAASPP, calificaciones)	SECUNDARIA (Grados 6-12) El estudiante cumple los criterios como se indica abajo: 1. Calificación de inglés de "C" o más alto Si ☐ No ☐ 2. Promedio académico de 2.0 o más alto Si ☐ No ☐ (Las calificaciones y promedio son basadas en la información actual)
Por favor marque una opción: ☐ El estudiante cumple con los criterios de observación. ☐ El estudiante no cumple con los criterios de observación. Un plan de Intervención y Aceleración para Estudiantes Reclasicados debe ser desarrollado e implementado inmediatamente (4-6 semanas), y presentado al Departamento de Programas para Aprendices del Inglés. (Únicamente para educación general) ☐ El progreso académico del estudiante se está observando a través de un Plan Educativo Individualizado (IEP). El estudiante está trabajando para alcanzar sus metas y/u objetivos. (Únicamente para educación especial)	
Opinión y consulta de los padres Notificación a los padres acerca de la observación de estudiantes reclasificados fue enviada el _____ Fecha _____	
Anotación en el archivo: _____ Programas para Aprendices del Inglés Fecha _____	
Copia blanca-CUM EL-18 (Rev. octubre 2019) Copia rosa-inglés/español-Padre Copia anaranjado-Programas para Aprendices del Inglés	

Plan de intervención y aceleración

Solamente en el nivel secundario



Secondary - ENGLISH LEARNER Intervention & Acceleration Plan
☐ R-FEP Monitoring ☐ Long Term English Learner (LTEL) ☐ EL

Student Name:		Student ID:		Grade Level:		School:	
GPA:		Parent Notification Date:					
Period #	Per 1	Per 2	Per 3	Per 4	Per 5	Per 6	Per 7
Subject:							
Grade:							
Area of Need (Based on Criteria not met on Monitoring Form)	Suggested Instructional Strategies:			Monitored through (list multiple measure to be used):		Observation Dates:	
☐ GPA ☐ ELA/English Grade ☐ Grade (s) ☐ Other: _____	☐ Close Reading ☐ Text-Dependent Questions ☐ QARs (Preview, Question, Read, Reflect, Reread, Review) ☐ Use annotation color marking ☐ Provide individualized assessment ☐ Modify instruction based on assessment data ☐ Teach student to summarize what they have read after reading ☐ Expand opportunities to engage in structured, academic talk ☐ Provide ELD support to increase access to the core instruction ☐ Use root words to improve writing ☐ Cite text evidence to support reading and writing ☐ Use graphic organizers before writing ☐ Rally Robin/Round Robin ☐ Timed-Pair-Share ☐ Other: _____			☐ Meetings: (Teacher/student, ELF/student, ELF/parent, counselor/student) ☐ Tutoring ☐ ELD Portfolio ☐ Benchmarks ☐ Formative assessments ☐ Writing samples ☐ Content assessments ☐ Progress reports ☐ TELL test ☐ Other: _____			
Comments:							
Signatures of Team Members		EL Facilitator _____		Administrator _____			
		Student _____		Counselor _____			
		Parent _____		Translator/Intern/Other _____			
		*If form indicates that your document(s) is/are contained in the bag provided on the monitoring form, please do not sign. *Parent signature if in attendance Intervention and Acceleration Plan completed by (print name/title): _____					
Updated: 09/09/19 Distribution: White: CLM Pink: Parent Golden Rod: English Learner Office							

¡Gracias!



¿Preguntas?